

Jhn

Chapter 5

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Μετὰ ταῦτα ἦν ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη Ἰησοῦς εἰς
-ከ-ጋር- እዚህ ስር ነጻል -የ- አይሁድ -አና- ወጣ አየሱስ -ወደ-
[G3326](#) [G3778](#) [G1510](#) [G1859](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G0305](#) [G2424](#) [G1519](#)

Ἱεροσόλυμα.
አየሩሳሌም
[G2414](#)

ከዚህ በኋላ የአይሁድ በጻፈ ስር፡ አየሱስም ወደ አየሩሳሌም ወጣ።

2 Ἔστιν δὲ ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις ἐπὶ τῇ προβατικῇ κολυμβήθρα, ἣ
ሃው -ደግሞ- -በ- -ለ- አየሩሳሌም -በ-ላይ- -ለ- -የ-በጎች-በር መጠመቂያ -ያ-
[G1510](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2414](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4262](#) [G2861](#) [G3588](#)

ἐπιλεγομένη Ἑβραϊστὶ Βηθζαθά, πέντε στοὰς ἔχουσα.
ተጠራ -በ-ዕብራይስጥ- ቤተ-ዘታ አምስት በረንዳ አለው
[G1951](#) [G1447](#) [G0964](#) [G4002](#) [G4745](#) [G2192](#)

በአየሩሳሌምም በበጎች በር አጠገብ በዕብራይስጥ ቤተ ሳይዳ የምትባል አንዲት መጠመቂያ ስር፡ አምስትም መመላለሻ ስርገት።

3 ἐν ταύταις κατέκειτο πλῆθος τῶν ἄσθενούντων, τυφλῶν, χλωῶν, ξηρῶν,
-በ- ለእነዚህ ተኝቶ-ስር ሕዝብ -የ- ታመመ ዕውር አንካሳ ደረቀ
[G1722](#) [G3778](#) [G2621](#) [G4128](#) [G3588](#) [G0770](#) [G5185](#) [G5560](#) [G3584](#)

Πέδεχομένων τὴν τοῦ ὕδατος κίνησιν.
ይጠብቃል -ያ- -የ- ወሃ ተንቀሳቀሰ
[G1551](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5204](#) [G2796](#)

በእነዚህ ውስጥ የወኃውን መንቀሳቀስ እየጠበቁ በሽተኞችና ዕውሮች አንካሳችሁ ሰውነታቸውም የሌላ ብዙ ሕዝብ ይተኙ ስር።

4 Ἄγγελος γὰρ κατὰ καιρὸν κατέβαινεν ἐν τῇ κολυμβήθρα, καὶ
መልአክ -ምክንያቱም- -በ-ላይ- ጊዜ ወረደ -በ- -ለ- መጠመቂያ -አና-
[G0032](#) [G1063](#) [G2596](#) [G2540](#) [G2597](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2861](#) [G2532](#)

ἐτάρασσε τὸ ὕδωρ. ὁ οὖν πρῶτος ἐμβὰς μετὰ τὴν ταραχὴν τοῦ
ተረብሽ -ያ- ወሃ -ያ- -ለ-ለዚህ- የመጀመሪያ ገባ -ከ-ጋር- -ያ- ማንቀሳቀስ -የ-
[G5015](#) [G3588](#) [G5204](#) [G3588](#) [G3767](#) [G4413](#) [G1684](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5016](#) [G3588](#)

ὕδατος, ὑγιῆς ἐγίνετο, ὃ δὴποτε κατείχετο νοσήματι.
ወሃ ጤናማ ሆነ የ- ስቶ ለሕይወት አይቆይም ለሕይወት
[G5204](#) [G5199](#) [G1096](#) [G3739](#) [G1221](#) [G2722](#) [G3553](#)

አንዳንድ ጊዜ የጌታ መልአክ ወደ መጠመቂያው ወርዶ ወኃውን ያናውጥ ስር፡ እንግዲህ ከወኃው መናውጥ በኋላ በመጀመሪያ የገባ ከማናቸው ካለበት ደቁ ጤናማ ይሆን ስር።

5 ἦν δὲ τις ἄνθρωπος ἐκεῖ, τριάκοντα καὶ ὀκτὼ ἔτη ἔχων ἐν
ስር -ደግሞ- አንድ-ሃር ሰው አዚያ ሠላሳ -አና- ስምንት ዓመት አለው -በ-
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0444](#) [G1563](#) [G5144](#) [G2532](#) [G3638](#) [G2094](#) [G2192](#) [G1722](#)

τῇ ἄσθενείᾳ αὐτοῦ.
-ለ- ድካም -የ-እርሱ
[G3588](#) [G0769](#) [G0846](#)

በዚያም ከሠላሳ ስምንት ዓመት ጀምሮ የታመመ አንድ ሰው ስር።

6 τοῦτον ἰδῶν ὁ Ἰησοῦς κατακείμενον, καὶ γνοὺς ὅτι πολλὸν ἦδη
 βῦν አየ -ያ- አየሱስ ተኝቶ-ነበር -አና- አወቀ ምክንያቱም ብዙ ቀድሞ
[G3778](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2621](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3754](#) [G4183](#) [G2235](#)

χρόνον ἔχει, λέγει αὐτῷ, Θέλεις ὑγιῆς γενέσθαι?
 ጊዜ አለው ይላል ለአርሱ ፈለገ ጤናም ሆነ
[G5550](#) [G2192](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2309](#) [G5199](#) [G1096](#)

አየሱስ ህጋዊ ስሜት ባየ ጊዜ፡ እስከ አሁን ብዙ ዘመን እንዲሁ እንደ ነበረ አውቆ፡ ልትድን ትወዳለህ? አለው፡፡

7 ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ ἄσθενῶν, Κύριε, ἄνθρωπον οὐκ ἔχω, ἵνα ὅταν
 መልሶ ለአርሱ -ያ- ታመመ ጌታ ስሜ አይደለም አለው -ዘንድ- -ሲ-
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0770](#) [G2962](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2192](#) [G2443](#) [G3752](#)

ταραχθῆ τὸ ὕδωρ, βάλῃ με εἰς τὴν κολυμβήθραν; ἐν ᾧ δὲ
 ተረብጆ -ያ- ወሃ ጣለ እኔን -ወደ- -ያ- መጠመቁያ -በ- የ- -ደግሞ-
[G5015](#) [G3588](#) [G5204](#) [G0906](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2861](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1161](#)

ἔρχομαι ἐγὼ, ἄλλος πρὸ ἐμοῦ καταβαίνει.
 መጣ እኔ ሌላ -ከ-በፊት- -የ-እኔ ወረደ
[G2064](#) [G1473](#) [G0243](#) [G4253](#) [G1473](#) [G2597](#)

ድውዳም፡፡ ጌታ ሆይ፡ ወኃው በተናወጠ ጊዜ በመጠመቁያይቱ ውስጥ የሚያኖረኝ ሰው የለኝም ነገር ግን እኔ ስመጣ ሳለሁ ሌላው ቀድሞኝ ይወርዳል ብሎ መለሰለት፡፡

8 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἔγειρε, ἄρον τὸν κράβαττόν σου, καὶ περιπάτει.
 ይላል ለአርሱ -ያ- አየሱስ ተነሣ አነሣ -ያ- አልጋ -የ-አንተ -አና- ሄደ
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1453](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4043](#)

አየሱስ፡፡ ተነሣና አልጋህን ተሸክመህ ሂድ አለው፡፡

9 καὶ εὐθέως ἐγένετο ὑγιῆς ὁ ἄνθρωπος, καὶ ἦρεν τὸν κράβαττον αὐτοῦ,
 -አና- ወዲያው ሆነ ጤናም -ያ- ስሜ -አና- አነሣ -ያ- አልጋ -የ-አርሱ
[G2532](#) [G2112](#) [G1096](#) [G5199](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G0846](#)

καὶ περιεπάτει; Ἦν δὲ σάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.
 -አና- ሄደ ሳው -ደግሞ- ስንበት -በ- ለያ -ለ- ቀን
[G2532](#) [G4043](#) [G1510](#) [G1161](#) [G4521](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

ወዲያውም ሰውዬው ዳነ አልጋውንም ተሸክሞ ሄደ፡፡

10 ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ τεθεραπευμένῳ, Σάββατόν ἐστιν, καὶ οὐκ
 ይሉ-ነበሩ -ስለዚህ- -ያ- አይሁድ -ለ- ፈወሰ ስንበት ሳው -አና- አይደለም
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G2323](#) [G4521](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἔξεστίν σοι ἄραι τὸν κράβαττον [σου].
 ተፈቅዷል ለአንተ አነሣ -ያ- አልጋ አንተ
[G1832](#) [G4771](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#)

ያም ቀን ስንበት ነበረ፡፡ ስለዚህ አይሁድ የተፈወሰውን ሰው፡፡ ስንበት ሳው አልጋህንም ልትሸክም አልተፈቀደህም አሉት፡፡

11 ὃς δὲ ἀπεκρίθη αὐτοῖς, Ὁ ποιήσας με ὑγιῆ, ἐκεῖνός μοι εἶπεν,
 የ- -ደግሞ- መልሶ ለአርሱ -ያ- አይሁድ እኔን ጤናም ያ ለእኔ አለ
[G3739](#) [G1161](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4160](#) [G1473](#) [G5199](#) [G1565](#) [G1473](#) [G3004](#)

Ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει.
 አነሣ -ያ- አልጋ -የ-አንተ -አና- ሄደ
[G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4043](#)

አርሱ ግን፡፡ ያዳኝ ያ ሰው፡፡ አልጋህን ተሸክመህ ሂድ አለኝ ብሎ መለሰለኛው፡፡

23 ἵνα πάντες τιμῶσι τὸν Υἱὸν, καθὼς τιμῶσι τὸν Πατέρα. ὁ μὴ τιμῶν
 -ዘንድ- ሁሉ አክብር -ያ- ልጅ -እንደ- አክብር -ያ- አባት -ያ- አይ- አክብር
[G2443](#) [G3956](#) [G5091](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2531](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3361](#) [G5091](#)

τὸν Υἱὸν, οὐ τιμᾷ τὸν Πατέρα, τὸν πέμψαντα αὐτόν.
 -ያ- ልጅ አይደለም አክብር -ያ- አባት -ያ- ለከ እርሱን
[G3588](#) [G5207](#) [G3756](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3992](#) [G0846](#)

ሰዎች ሁሉ አብን እንደሚያከብሩት ወልድን ያከብሩት ዘንድ፣ ፍርድን ሁሉ ለወልድ ሰጠው እንጂ አብ በአንድ ሰው ስንኳ አይፈረድም። ወልድን የማያከብር የላከውን አብን አያከብርም።

24 ἄμῆν, ἄμῆν λέγω ὑμῖν, ὅτι ὁ τὸν λόγον μου ἀκούων, καὶ
 በእውነት በእውነት አλλሁ ለእናንተ ምክንያቱም -ያ- -ያ- ቃል -የ-እኔ ሰማ -እና-
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1473](#) [G0191](#) [G2532](#)

πιστεύων τῷ πέμψαντί με, ἔχει ζωὴν αἰώνιον, καὶ εἰς κρίσιν οὐκ
 አመጣ -ለ- ለከ እኔን አለው ሕይወት ዘላለማዊ -እና- -ወደ- ፍርድ አይደለም
[G4100](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#) [G2532](#) [G1519](#) [G2920](#) [G3756](#)

ἔρχεται, ἀλλὰ μεταβέβηκεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν.
 መጣ -ነገር-ግን- ተሰናበተ -ከ- -የ- ሞት -ወደ- -ያ- ሕይወት
[G2064](#) [G0235](#) [G3327](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2288](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#)

እውነት እውነት አላችኋለሁ፡ ቃሉን የሚሰማ የላከኝንም የሚያምን የዘላለም ሕይወት አለው፡ ከሞትም ወደ ሕይወት ተሻገረ እንጂ ወደ ፍርድ አይመጣም።

25 ἄμῆν ἄμῆν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἔρχεται ὥρα, καὶ νῦν ἐστίν, ὅτε οἱ
 በእውነት በእውነት አλλሁ ለእናንተ ምክንያቱም መጣ ሰዓት -እና- አሁን ነው -ሲ- -ያ-
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2064](#) [G5610](#) [G2532](#) [G3568](#) [G1510](#) [G3753](#) [G3588](#)

νεκροὶ ἀκούσουσιν τῆς φωνῆς τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, καὶ οἱ ἀκούσαντες
 መታን ሰማ -የ- ድምፅ -የ- ልጅ -የ- አምላክ -እና- -ያ- ሰማ
[G3498](#) [G0191](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0191](#)

ζήσουσιν.
 ዩረ
[G2198](#)

እውነት እውነት አላችኋለሁ፡ መታን የእግዚአብሔርን ልጅ ድምፅ የሚሰሙበት ሰዓት ይመጣል እርሱም አሁን ነው፤ የሚሰሙትም በሕይወት ይኖራሉ።

26 ὥσπερ γὰρ ὁ Πατὴρ ἔχει ζωὴν ἐν ἑαυτῷ, οὕτως καὶ τῷ Υἱῷ
 -እንደ- -ምክንያቱም- -ያ- አባት አለው ሕይወት -በ- ለራሱ እንዲሁ -እና- -ለ- ልጅ
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2192](#) [G2222](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#)

ἔδωκεν ζωὴν, ἔχειν ἐν ἑαυτῷ,
 ሰጠ ሕይወት አለው -በ- ለራሱ
[G1325](#) [G2222](#) [G2192](#) [G1722](#) [G1438](#)

አብ በራሱ ሕይወት እንዳለው እንዲሁ ደግሞ ለወልድ በራሱ ሕይወት እንዲኖረው ሰጥቶታል።

27 καὶ ἐξουσίαν ἔδωκεν αὐτῷ, κρίσιν ποιεῖν, ὅτι Υἱὸς ἀνθρώπου ἐστίν.
 -እና- ሥልጣን ሰጠ ለእርሱ ፍርድ አደረገ ምክንያቱም ልጅ ሰው ነው
[G2532](#) [G1849](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2920](#) [G4160](#) [G3754](#) [G5207](#) [G0444](#) [G1510](#)

የሰው ልጅም ስለ ሆነ ይፈረድ ዘንድ ሥልጣን ሰጠው።

28 μὴ θαυμάζετε τοῦτο, ὅτι ἔρχεται ὥρα, ἐν ἣ πάντες οἱ ἐν
 አይ- ተደነቀ ይህ ምክንያቱም መጣ ሰዓት -በ- የ- ሁሉ -ያ- -በ-
[G3361](#) [G2296](#) [G3778](#) [G3754](#) [G2064](#) [G5610](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#)

τοῖς μνημείοις ἀκούσουσιν τῆς φωνῆς αὐτοῦ,
 -ለ- መቃብር ሰማ -የ- ድምፅ -የ-እርሱ
[G3588](#) [G3419](#) [G0191](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#)

| -

29 καὶ ἐκπορεύονται, οἱ τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντες, εἰς ἀνάστασιν ζωῆς; οἱ
-እ- ὄμη -ያ- -ያ- ἡ λελገ -ወ- ትንሣኤ ሕይወት -ያ-
[G2532](#) [G1607](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4160](#) [G1519](#) [G0386](#) [G2222](#) [G3588](#)

<δὲ> τὰ φαῦλα πράξαντες, εἰς ἀνάστασιν κρίσεως.
-ደግሞ- -ያ- ክፉ ሰበሰበ -ወ- ትንሣኤ ፍርድ
[G1161](#) [G3588](#) [G5337](#) [G4238](#) [G1519](#) [G0386](#) [G2920](#)

| በመቃብር ያሉቱ ሁሉ ድምፁን የሚሰሙበት ሰዓት ይመጣል፤ መልካምም ያደረጉ ለሕይወት ትንሣኤ ክፉም ያደረጉ ለፍርድ ትንሣኤ ይወጣሉና በዚህ አታድንቁ።

30 Οὐ δύναμαι ἐγὼ ποιεῖν ἀπ' ἑμαυτοῦ οὐδέν; καθὼς ἀκούω, κρίνω; καὶ
አይደለም ይችላል እኔ አደረገ -ከ- ራሴ ምንም -እንደ- ሰማ ፈረደ -እ-
[G3756](#) [G1410](#) [G1473](#) [G4160](#) [G0575](#) [G1683](#) [G3762](#) [G2531](#) [G0191](#) [G2919](#) [G2532](#)

ἢ κρίσις ἢ ἐμὴ δίκαια ἐστίν, ὅτι οὐ ζητῶ τὸ θέλημα τὸ
-ያ- ፍርድ -ያ- የኔ ጸድቅ ነው ምክንያቱም አይደለም ፈለገ -ያ- ፈቃድ -ያ-
[G3588](#) [G2920](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1342](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3756](#) [G2212](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#)

ἐμὸν, ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με.
የኔ -ነገር-ግን- -ያ- ፈቃድ -የ- ለከ እኔ
[G1699](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

| እኔ ከራሴ አንዳች ላደርግ አይቻለኝም፤ እንደ ሰማሁ እፈርዳለሁ ፍርድም ቅን ነው። የላከኝን ፈቃድ እንጂ ፈቃድን አልሻምና።

31 Ἐὰν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἑμαυτοῦ, ἢ μαρτυρία μου οὐκ ἔστιν ἀληθής.
-ቢ- እኔ መሰከረ -ስለ- ራሴ -ያ- ምስክር -የ-እኔ አይደለም ነው እውነተኛ
[G1437](#) [G1473](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1683](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0227](#)

| እኔ ስለ እኔ ስለ ራሴ ብመሰክር ምስክራ እውነት አይደለም፤

32 ἄλλος ἐστίν ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμοῦ, καὶ οἶδα ὅτι ἀληθής ἐστίν
ሌላ ነው -ያ- መሰከረ -ስለ- -የ-እኔ -እ- ያውቃል ምክንያቱም እውነተኛ ነው
[G0243](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0227](#) [G1510](#)

ἢ μαρτυρία ἦν μαρτυρεῖ, περὶ ἐμοῦ.
-ያ- ምስክር የ- መሰከረ -ስለ- -የ-እኔ
[G3588](#) [G3141](#) [G3739](#) [G3140](#) [G4012](#) [G1473](#)

| ስለ እኔ የሚመሰክር ሌላ ነው። እርሱም ስለ እኔ የሚመሰክረው ምስክር እውነት እንደ ሆነ አውቃለሁ።

33 Ὑμεῖς ἀπεστάλακατε πρὸς Ἰωάννην, καὶ μεμαρτύρηκεν τῆ ἀληθείᾳ.
እናንተ ለከ -ወ- የሐንስ -እ- መሰከረ -ለ- እውነት
[G4771](#) [G0649](#) [G4314](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3140](#) [G3588](#) [G0225](#)

| እናንተ ወደ የሐንስ ልካችኋል እርሱም ለእውነት መሰክሮአል።

34 ἐγὼ δὲ οὐ παρὰ ἀνθρώπου τὴν μαρτυρίαν λαμβάνω, ἀλλὰ ταῦτα
እኔ -ደግሞ- አይደለም -ከ- ሰው -ያ- ምስክር ለማለት -ነገር-ግን- እዚህ
[G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3141](#) [G2983](#) [G0235](#) [G3778](#)

λέγω ἵνα Ὑμεῖς σωθῆτε.
አለሁ -ዘንድ- እናንተ አዳነ
[G3004](#) [G2443](#) [G4771](#) [G4982](#)

| እኔ ግን ከሰው ምስክር አልቀበልም። እናንተ እንድትድኑ ይህን አለሁ እንጂ።

42 ἀλλὰ ἔγνωκα ὑμᾶς, ὅτι τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ οὐκ ἔχετε ἐν
-ἰΓ-ግ- አወቀ አናጎጎ ምክንያቱም -ያ- ፍቅር -የ- አምላክ አይደለም አለው -በ-
[G0235](#) [G1097](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1722](#)

ἑαυτοῖς.
ለራሳቸው
[G1438](#)

ከሰው ክብርን አልቀበልም፤ ዳሩ ግን የእግዚአብሔር ፍቅር በራሳችሁ እንደ ሌላችሁ አውቃችኋለሁ።

43 ἐγὼ ἐλήλυθα ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Πατρὸς μου, καὶ οὐ λαμβάνετε
እኔ መጣ -በ- -ለ- ስም -የ- እኔ -አና- አይደለም ወሰደ
[G1473](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2983](#)

με; ἔὰν ἄλλος ἕλθῃ ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἰδίῳ, ἐκεῖνον λήμψεσθε.
እኔን -ቢ- ሌላ መጣ -በ- -ለ- ስም -ለ- የራሱ ያንን ወሰደ
[G1473](#) [G1437](#) [G0243](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1565](#) [G2983](#)

እኔ በአባቴ ስም መጥቻለሁ አልተቀበላችሁኝም፤ ሌላው በራሱ ስም ቢመጣ እርሱን ትቀበሉታላችሁ።

44 πῶς δύνασθε ὑμεῖς πιστεῦσαι, δόξαν παρὰ ἀλλήλων λαμβάνοντες, καὶ τὴν
እንዴት ይችላል አናጎተ አመነ ክብር -ከ- እርስ-በርስ ወሰደ -አና- -ያ-
[G4459](#) [G1410](#) [G4771](#) [G4100](#) [G1391](#) [G3844](#) [G0240](#) [G2983](#) [G2532](#) [G3588](#)

δόξαν τὴν παρὰ τοῦ μόνου Θεοῦ, οὐ ζητεῖτε?
ክብር -ያ- -ከ- -የ- ብቻ አምላክ አይደለም ፈለገ
[G1391](#) [G3588](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3441](#) [G2316](#) [G3756](#) [G2212](#)

አናጎተ እርስ በርሳችሁ ክብር የምትቀበሉ ከአንዱም ከእግዚአብሔር ያለውን ክብር የማትፈልጉ፣ እንዴት ልታምኑ ትችላላችሁ?

45 μὴ δοκεῖτε ὅτι ἐγὼ κατηγορήσω ὑμῶν πρὸς τὸν Πατέρα. ἔστιν ὁ
አይ- ያስባል ምክንያቱም እኔ ከሰሰ -የ-አናጎተ -ወደ- -ያ- አባት ሃው -ያ-
[G3361](#) [G1380](#) [G3754](#) [G1473](#) [G2723](#) [G4771](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1510](#) [G3588](#)

κατηγορῶν ὑμῶν, Μωϋσῆς, εἰς ὃν ὑμεῖς ἠλπίζατε.
ከሰሰ -የ-አናጎተ መሴ -ወደ- የ- እናጎተ ተሰፋ-ያደርጋል
[G2723](#) [G4771](#) [G3475](#) [G1519](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1679](#)

እኔ በአብ ዘንድ የምከሳችሁ አይምሰላችሁ፤ የሚከሳችሁ አለ፤ እርሱም ተሰፋ የምታደርጉት መሴ ሃው።

46 εἰ γὰρ ἐπιστεύετε Μωϋσεῖ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί; περὶ γὰρ ἔμοῦ
-ቢ- -ምክንያቱም- አመነ መሴ አመነ -ኢ- ለእኔ -ስለ- -ምክንያቱም- -የ-እኔ
[G1487](#) [G1063](#) [G4100](#) [G3475](#) [G4100](#) [G0302](#) [G1473](#) [G4012](#) [G1063](#) [G1473](#)

ἐκεῖνος ἔγραψεν.
ያ ተጽፏል
[G1565](#) [G1125](#)

መሴንስ ብታምኑት እኔን ባመናችሁ ሃብር፤ እርሱ ስለ እኔ ጽፎአልፍ።

47 εἰ δὲ τοῖς ἐκείνου γράμμασιν οὐ πιστεύετε, πῶς τοῖς ἔμοῖς
-ቢ- -ደግሞ- -ለ- -የ-ያ ሰነድ አይደለም አመነ እንዴት -ለ- የኔ
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1565](#) [G1121](#) [G3756](#) [G4100](#) [G4459](#) [G3588](#) [G1699](#)

ῥήμασιν, πιστεύετε?
ቃል አመነ
[G4487](#) [G4100](#)

መጻሕፍትን ካለመናችሁ ግን ቃሌን እንዴት ታምናላችሁ?